



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE

DRAFT LAW ON KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY

NACRT ZAKONA O KOSOVSKOM AKADEMIJU ZA JAVNU BEZBEDNOST

<p style="text-align: center;">REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI</p> <p>Në pajtim me nenin 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">LIGJIN PËR AKADEMINË E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE</p> <p style="text-align: center;">KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është themelimi i Akademisë së Kosovës për Siguri Publike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Akademia e Kosovës për Siguri Publike (në tekstin e mëtejshëm Akademia) është institucion përgjegjës për ofrimin e trajnimeve dhe arsimit të lartë, zbatimin e politikave dhe strategjive të trajnimit, arsimimit të lartë si dhe zhvillimin e kapaciteteve në fushën e sigurisë publike.</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY</p> <p>In accordance with the Article 65 (1) of the Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">LAW ON KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is the establishment of the Kosovo Academy for Public Safety.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. Kosovo Academy for Public Safety (herein after referred to as the Academy) is the institution responsible for providing training and education, implementation of policies and strategies of training, higher education and the development of capacities in the field of public safety.</p>	<p style="text-align: center;">SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVO</p> <p>U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">ZAKON O KOSOVSKOM AKADEMIJU ZA JAVNU BEZBEDNOST</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE 1 OPŠTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog zakona je osnivanje Kosovske Akademije za javnu bezbednost.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>1. Kosovska akademija javne bezbednosti (u daljem tekst Akademija) je institucija odgovorna za pružanje obuke i visokog obrazovanja, sprovođenje politike i strategije obuke, visokog obrazovanja i razvoja kapaciteta u oblasti javne bezbednosti</p>
---	---	--



<p>2. Akademia ofron shërbimet nga paragrafi 1 i këtij neni për të gjitha institucionet e sigurisë publike por pa u kufizuar vetëm në:</p> <p>2.1. Policinë e Kosovës; 2.2. Shërbimin Korrektues; 2.3 Shërbimin Sprovues; 2.4. Doganën e Kosovës; 2.5. Agjencinë e Menaxhimit Emergjent; 2.6. Inspektoratin Policor të Kosovës.</p> <p>3. Akademia gjithashtu ofron shërbimet nga paragrafi 1 i këtij neni edhe për personat privat fizik dhe juridik.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Termat e përdorur në këtë ligj kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. "Ministria" – nënkupton Ministrinë përkatëse të Punëve të Brendshme.</p> <p>1.2. "Akademia" nënkupton Akademinë e Kosovës për Siguri Publike.</p> <p>1.3. "Institucionet e Sigurisë Publike" – nënkupton, por nuk kufizohet vetëm në:</p> <p>1.3.1. Policinë e Kosovës; 1.3.2. Shërbimin Korrektues; 1.3.3. Shërbimin Sprovues; 1.3.4. Doganën e Kosovës; 1.3.5. Agjencinë e Menaxhimit Emergjent;</p>	<p>2.The Academy provides services from the 1st paragraph of this article for all institutions of public safety but not limited to :</p> <p>2.1. Kosovo Police; 2.2. Correctional Service; 2.3. Probation Service; 2.4. Kosovo Customs; 2.5. Emergency Management Agency; 2.6. Kosovo Police Inspectorate.</p> <p>3. The Academy also offers services in paragraph 1 of this article for private, physical and legal entities.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Terms used in this Law have the following meanings:</p> <p>1.1. "Ministry"- means the relevant Ministry of Internal Affairs</p> <p>1.2. "Academy" means the Kosovo Academy for Public Safety.</p> <p>1.3. " Public Safety Institutions"- means, but not limited to:</p> <p>1.3.1. Kosovo Police; 1.3.2. Correctional Service; 1.3.3. Probation Service; 1.3.4. Kosovo Customs; 1.3.5. Emergency Management Agency</p>	<p>2. Akademija pruža usluge iz stava 1 ovog člana za sve institucije javne bezbednosti, ali ne ograničavanju se na:</p> <p>2.1. Kosovsku policiju; 2.2. Popravnu službu; 2.3. Probaciona služba; 2.4. Kosovsku carinu; 2.5. Agenciju za vanredne situacije; 2.6. Policijski inspektorat Kosova.</p> <p>3. Akademija nudi i usluge iz stava 1 ovog člana za privatna fizička lica i pravna lica.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicija</p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeća značanje:</p> <p>1.1. "Ministarstvo" – podrazumeva odgovarajuće Ministarstvo unutrašnji poslova</p> <p>1.2. " Akademija " - označava Kosovsku Akademiju za javnu bezbednost .</p> <p>1.3. " Institucije za javnu bezbednost " – podrazumevaju se, ali ne ograničavaju se:</p> <p>1.3.1. Kosovsku policiju; 1.3.2. Popravnu službu; 1.3.3. Probacionu Službu; 1.3.4. Kosovsku carinu; 1.3.5. Agencije za vanredne situacije</p>
---	--	---



<p>1.3.6. Inspektoratin Policor të Kosovës.</p> <p>1.4. “Drejtor” nënkupton Drejtorin e Përgjithshëm të Akademisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kodi i Etikës</p> <p>Personeli dhe vijuesit e akademisë duhet t'i përmbahen kodit të etikës, i cili miratohet nga Qeveria e Kosovës me propozim të ministrisë.</p> <p style="text-align: center;">KREU II AKADEMIA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Statusi</p> <p>Akademia është agjenci ekzekutive, e cila vepron në vartësi të ministrisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Udhëheqja e Akademisë</p> <p>1. Akademia menaxhohet nga Drejtori i Përgjithshëm i Akademisë, i cili emërohet në pajtim me procedurën për emërimin e nëpunësve të lartë drejtues.</p> <p>2. Drejtori i përgjigjet drejtpërsëdrejti ministrit.</p>	<p>1.3.6. Kosovo Police Inspectorate.</p> <p>1.4. “Director” means General Director of Academy.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Code of Ethics</p> <p>Staff and attendees of the Academy must adhere to Code of Ethics adopted by the Government of Kosovo on the proposal of the Ministry.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER II KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Status</p> <p>The Academy is an Executive Agency, which operates subject to the Ministry.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Academy leadership</p> <p>1. The Academy is managed by the Director General of the Academy who is appointed in accordance with the procedure for appointing senior management employees.</p> <p>2. Director responds directly to the Minister.</p>	<p>1.3.6. Policijski Inspektorat Kosova</p> <p>1.4. “Direktor” podrazumeva generalnog direktora Akademije.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Etički kodeks</p> <p>Osoblje i polaznici akademije moraju da se pridržavaju " Etičkim kodeksom usvojen od strane Vlade Kosova na predlog Ministarstva.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE II KOSOVSKA AKADEMIJA ZA JAVNU BEZBEDNOST</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Status</p> <p>Akademija je izvršna agencija koja deluje pod Ministarstvom.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Rukovodstvo Akademije</p> <p>1. Akademijom rukovodi generalni direktor Akademije, koji je imenovan u skladu sa procedurom za imenovanje više rukovodstvo zaposlenih.</p> <p>2. Direktor odgovara direktno Ministru.</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 7 Selia</p> <p>Selia e akademisë është në Vushtrri.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Headquarters</p> <p>The Academy's headquarters are in Vushtrri.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Štab</p> <p>Sedište Akademije je u Vučitrnu .</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Simbolet</p> <p>1. Akademia ka flamurin dhe stemën identifikuese, të cilat miratohen nga ministri.</p> <p>2. Përzgjedhja e flamurit dhe stemës së akademisë bëhet përmes konkursit publik, pas të cilit drejtori do t'i ofrojë tri propozime ministrit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Symbols</p> <p>1. The Academy has the flag and emblem identification, which are approved by the Minister.</p> <p>2. Selection of the flag and emblem of the Academy are done through public competition, after which the Director will offer three proposalsto the minister.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Simboli</p> <p>1 . Akademija ima zastavu i grb identifikacije, odobrenim od strane Ministra.</p> <p>2 . Izbor o zastavu i grb Akademije vrši se putem javnog konkursa, nakon čega direktor će ponuditi tri predloga ministru.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Buxheti i Akademisë</p> <p>Buxheti i Akademisë sigurohet nga ministria dhe sipas rastit mund të plotësohet me mjete të tjera financiare.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Budget Academy</p> <p>Academy Budget is provided by the Ministry and as the case may be supplemented by other financial means.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Budžet Akademija</p> <p>Budžet Akademi obezbeđuje od Ministarstvo, prema slučaj može da se dopuni drugim finansijskim sredstvima.</p>
<p style="text-align: center;">KREU III ORGANIZIMI DHE FUNKSIONIMI</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III ORGANIZATION AND OPERATIONS</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE III ORGANIZACIJA I OPERACIJA</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Struktura organizative</p> <p>Struktura organizative e akademisë rregullohet me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe të miratuar nga Qeveria.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Organizational Structure</p> <p>The organizational structure of the Academy shall be regulated by proposedbylaw act by the ministry and approved by the</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Organizaciona Struktura</p> <p>Organizaciona struktura akademije uređuje se podzakonskim aktom predlozen od strane Ministarstva i odobren od strane Vlade .</p>



<p style="text-align: center;">Neni 11 Personeli i Akademisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Personnel</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Kadar Akademije</p>
<p>1. Personeli i akademisë ndahet në:</p> <p>1.1. Personel menaxhues;</p> <p>1.2. Personel mbështetës;</p> <p>1.3. Personel trajnues dhe mësimdhënës.</p> <p>2. Shumica e personelit trajnues dhe mësimdhënës nga paragrafi 1, nenparagrafi 1.3 e këtij neni, duhet të jenë staf i përhershëm i akademisë, ndërsa pjesa tjetër është staf i angazhuar, i përbërë nga ekspertë të fushave përkatëse.</p> <p>3. Drejtori nënshkruan memorandume të mirëkuptimit me Institucionet e Sigurisë Publike, për angazhim të stafit trajnues nga këto institucione në akademi, në periudha kohore deri në tri (3) vjet.</p> <p>4. Personeli nga paragrafi 2 i këtij neni, gëzon të drejtën në pagë nga institucioni të cilit i takon si dhe shtesë në pagë nga akademia.</p> <p>5. Personeli i Institucioneve të Sigurisë Publike nga paragrafi 2 i këtij neni, mund të transferohet në akademi, në pajtim me memorandumun e mirëkuptimit dhe menaxhohet nga akademia.</p>	<p>Government.</p> <p>1. Personnel are divided into:</p> <p>1.1. Management personnel;</p> <p>1.2. Support personnel;</p> <p>1.3. Training and teaching personnel.</p> <p>2. Most of the training and teaching personnel from paragraph 1, subparagraph 1.3 of this Article shall be permanent personnel of the Academy while the rest is engaged personnel composed by experts of respective fields.</p> <p>3. Director signs memoranda of understanding with the Public Safety Institutions for engaging training personnel by these institutions at the Academy in the periods of time up to three (3) years.</p> <p>4. Personnel from paragraph 2 of this Article shall be entitled to salary from the institution to which it belongs, as well as additional salary from the Academy.</p> <p>5. The personnel of Public Safety Institutions from paragraph 2 of this article can be transferred to the Academy, in accordance with the Memorandum of Understanding and it is managed by the Academy.</p>	<p>1. Osoblje Akademije je podjeljeno na:</p> <p>1.1. Osoblje za upravljanje ;</p> <p>1.2. Pomoćno osoblje;</p> <p>1.3. Osoblje za obuku i nastavnici.</p> <p>2. Većina kadra u treningu i nastavno osoblje iz stava 1 podstava 1,3 ovog člana moraju biti stalno osoblje Akademije, a ostatak osoblja je angažovan i sastavljen od stručnjaka u svakoj oblasti.</p> <p>3. Direktor je potpise memorandume o razumijevanju sa institucijama Javnom Bezbjednosti za angazovanje osoblje za obuku u ovim institucijama na akademiju u periodu do tri (3) godine .</p> <p>4 . Osoblje iz stava 2 ovog člana ima pravo na platu od institucije kojoj pripada, kao i dodatak plate iz Akademije.</p> <p>5. Osoblje iz javne bezbednostne institucije iz stava 2 ovog člana može se preneti na Akademiju, u skladu sa Memorandumom o razumijevanju i rukovodi se od Akademije.</p>



6. Marrëdhënia e punës, lidhur me personelin nga paragrafi 1 i këtij neni, i nënshtrohet dispozitave ligjore në fuqi.

Neni 12
E drejta në pagë dhe në shpërblim

1. Pagesat për personelin trajnues dhe mësimdhënës si dhe ekspertëve të fushave funksionale, përcaktohen me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe të miratuar nga Qeveria.

KREU IV
FUNKSIONET DHE PËRGJEGJËSITË

Neni 13
Funksionet e Akademisë

1. Funksionet e akademisë janë si në vijim:

1.1. Zhvillimin e kurrikulave specifike dhe ofrimin e trajnimeve themelore, të avancuara dhe të specializuara.

1.2. Zhvillimin e kurrikulave dhe ofrimin e trajnimeve edhe arsimit të lartë në fushën e sigurisë publike përmes programeve të akredituara nga ana e Autoritetit Kombëtar të Kualifikimeve apo Agjencisë Kosovare për Akreditim;

6. The working relationship regarding the Personnel from paragraph 1 of this Article is subject to legal provisions into force.

Article 12
The right to salary and bonus

1. Payments for training and teaching personnel as well as experts of functional fields are determined by bylaw act proposed by the ministry and approved by the Government.

CHAPTER IV
FUNCTIONS AND RESPONSIBILITIES

Article 13
Functions of the Academy

1. Functions of the Academy are as follows:

1.1. Development of specific curricula and the provision of basic, advanced and specialized training.

1.2. Developing curricula and providing training and higher education in the field of public safety through programs accredited by of the National Qualification Authority or by the Kosovo Accreditation Agency;

6 . Radni odnos u vezi sa Osobljem iz stava 1 ovog člana podleže zakonskim odredbama na snazi

Član 12
Pravo na platu i nadoknade

1. Uplate za osoblja za obuku i nastavnika, kao i stručnjaci iz funkcionalne oblasti utvrđuju se podzakonskim aktom na predlog Ministarstva i odobren od strane Vlade .

POGLAVLJE IV
FUNKCIJE I ODGOVORNOSTI

Član 13
Funkcije Akademije

1. Funkcije Akademije su:

1.1. Razvoj specifičnih programa i pružanje osnovne obuke, napredne i specijalizovane.

1.2. Razvoj programa i pružanje obuke i visoko obrazovanje u oblasti javne bezbednosti kroz programe akreditovane od strane Nacionalnog Organa za Kualifikacije ili Kosovske Agencije za akreditovanje.



<p>1.3. Funksionon si institucion kërkimor në fushën e zhvillimit të trajnimeve dhe arsimit në sferën e sigurisë publike;</p> <p>1.4 Përgatit dhe trajnon, por pa u kufizuar në instruktorët e Agjencive të Sigurisë Publike dhe të Akademisë;</p> <p>1.5 Ofrimin e shërbimeve mbështetëse për nevojat e trajnimit dhe arsimit, duke përfshirë, por pa u kufizuar në infrastrukturën fizike, teknologjinë informative dhe logjistikën;</p> <p>1.6. Koordinimin e programeve të donatorëve për trajnimin, arsimimin dhe zhvillimin në fushën e sigurisë publike;</p> <p>1.7 Kontrollin dhe sigurimin e brendshëm të cilësisë, aprovimin, monitorimin dhe vlerësimin e programeve trajnuese dhe titujve;</p> <p>1.8 Mban të dhëna për trajnime dhe programe që realizohen në akademi;</p> <p>1.9. Shqyrton dhe vlerëson periodikisht nevojat e agjencive të sigurisë;</p> <p>1.10. Bashkëpunon me institucionet tjera.</p>	<p>1.3. Functions as a research institution in the field of training and education and in the field of the public safety;</p> <p>1.4 Develops and trains, but not limited to instructors of Public Safety Agencies and of the Academy;</p> <p>1.5 Provides support services for training and education needs, including here, but not limited to physical infrastructure, information technology and logistics;</p> <p>1.6. Coordination of donor programs for training, education and development in the field of the public safety;</p> <p>1.7 Control and internal quality assurance, approval, monitoring and evaluation of training programs and degrees;</p> <p>1.8 Maintains data for training and programs that are performed in the Academy;</p> <p>1.9. Periodically reviews and assesses the needs of the safety agencies;</p> <p>1.10. Collaborates with other institutions.</p>	<p>1.3. Funkcionise kao istraživačka institucija u oblasti obuke i obrazovanja u oblasti javne bezbednosti;</p> <p>1.4. Priprema i obucava, ali ne ograničava se na instruktore i Agencije Javne Bezbednosti Akademije;</p> <p>1.5. Pružanje usluge podrške za potrebe obuke i obrazovanja, uključujući ali ne ograničavajući se na fizičku infrastrukturu, informativnu tehnologiju i logistiku;</p> <p>1.6. Koordinaciju donatorskih programa za obuku, obrazovanje i razvoj u oblasti javne bezbednosti;</p> <p>1.7. Internu kontrollu i unutrašnju bezbednost kvaliteta, odobravanje, nadgledanje i procenu programa obuke i stepena;</p> <p>1.8. Održavanje podataka za obuku i programe koji se vrše na Akademiji;</p> <p>1.9. Razmatra i procenjuje Periodične potrebe agenciji za bezbednost;</p> <p>1.10. Saradnja sa drugim institucijama.</p>
--	--	--



Neni 14 Përgjegjësitë e Drejtorit të Përgjithshëm	Article 14 Responsibilities of the General Director	Član 14 Odgovornosti Generalnog Direktora
<p>1. Drejtori i Përgjithshëm është përgjegjës për:</p> <p>1.1. Administrimin dhe menaxhimin e përgjithshëm të akademisë dhe për garantimin e zbatimit të funksioneve që i janë besuar atij;</p> <p>1.2. Rekrutimin me personel dhe organizimin e akademisë, si dhe nxjerrjen e vendimeve dhe akteve nënligjore për çfarëdo çështje që lidhet me funksionet e tij;</p> <p>1.3. Menaxhimin efikas dhe të suksesshëm të burimeve financiare që i ndahen akademisë;</p> <p>1.4. Zbatimin e politikës jodiskriminuese për personelin në akademisë, duke përfshirë edhe përfaqësimin e barabartë në të gjitha fushat dhe nivelet, si dhe për të siguruar që përbërja e stafit reflekton karakterin shumetnik të Kosovës;</p> <p>1.5. Sigurimin që rekrutimi i stafit është i bazuar në kualifikimet profesionale, aftësitë e tyre, i cili bëhet përmes konkursit të hapur dhe të drejtë, në pajtim me ligjin në fuqi;</p> <p>1.6. Përgatit raporte periodike dhe vjetore</p>	<p>1. The General Director is responsible for:</p> <p>1.1. General administration and management of the Academy and to guarantee the functions entrusted to him;</p> <p>1.2. Personnel recruitment and organization of the Academy as well as decision making and extracting bylaw acts on any matter relating to the functions of the his;</p> <p>1.3. Efficient and effective management of financial resources allocated to the Academy;</p> <p>1.4. Implementing non-discriminatory policy for the personnel Academy, including equal representation in all areas and levels, and to ensure that the personnel composition reflects the multi-ethnic character of Kosovo;</p> <p>1.5. Ensuring that the recruitment of personnel is based on professional qualifications, their skills, which are done through open and fair competition, in accordance with the applicable law;</p> <p>1.6. Develop periodical and annual reports on</p>	<p>1. Generalni direktor je odgovoran za :</p> <p>1.1. Opšte upravljanje i administriranje Akademije i garantoje primenjivanje funkcije poverene njemu;</p> <p>1.2. Rekrutovanja sa osobljema i organizovanje Akademije, kao i donosenje odluke i podzakonske akte o bilo kom pitanju u vezi sa funkcijama njega;</p> <p>1.3. Efikasno i delotvorno upravljanje finansijskim sredstvima dodeljenje Akademiji;</p> <p>1.4. Sprovođenjem nediskriminatorne kadrovske politike u Akademiji, uključujući ravnopravnu zastupljenost u svim oblastima i nivoima, kao i da obezbedi da sastav osoblja odražava multietnički karakter Kosova ;</p> <p>1.5. Obezbedi da zapošljavanje osoblja je na osnovu stručnih kvalifikacija, njihovih sposobnosti, koja se obavlja putem javnog otvorenog i pravednog konkursa i u skladu sa zakona u snazi;</p> <p>1.6. Priprema periodicne i i godisje izvestaje o</p>



<p>mbi punën e akademisë, të cilat raporte i dorëzohen ministrit të Punëve të Brendshme dhe Bordit;</p> <p>1.7. Zhvilluar planin strategjik afatgjatë për administrimin efektiv dhe efikas të akademisë.</p> <p style="text-align: center;">KREU V PLANIFIKIMI I TRAJNIMEVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Plani i trajnimeve</p> <p>1. Akademia përgatit plane për trajnimet në bashkëpunim të ngushtë me Institucionet e Sigurisë Publike dhe partnerët tjerë.</p> <p>2. Me qëllim të hartimit të planeve për trajnimet nga paragrafi 1 i këtij neni, akademia bën identifikimin e nevojave për trajnim.</p> <p>3. Të gjitha institucionet e Sigurisë Publike, në rastet kur atyre u ofrohet donacion nga donatorët për trajnime, të cilat organizohen dhe mbahen në akademi, obligohen t'i koordinojnë këto donacione me akademinë.</p> <p>4. Detajet dhe procedurat tjera për zbatim të këtij neni, do të rregullohen me akt nënligjor të propozuar nga drejtori dhe miratuar nga Qeveria.</p>	<p>the Academies work, which report is submitted to the Minister of Internal Affairs and to the Board;</p> <p>1.7. Develop long-term strategic plan for effective and efficient administration of the Academy.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER V PLANNING AND TRAINING</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Training Plan</p> <p>1. Academy prepares plans for training in close cooperation with Institutions of Public Saety and other partners.</p> <p>2. In order to draft plans for training from paragraph 1 of this article the Academy performs the identification of training needs.</p> <p>3. All institutions of Public Safety, in cases where they are provided with donations by donors fro trainings, which are organized and held at the Academy, are required to coordinate these donations with the Academy.</p> <p>4. Details and other procedures for implementing this Article shall be regulated by bylaw act proposed by the Director and approved by the Government.</p>	<p>radu akademije koje izvestaje dostavljaju se Ministru za Unutrasnje Poslova i Odbora ;</p> <p>1.7. Razvija dugoročni strateški plan za efektivno i efikasno upravljanje Akademije.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE V PLANIRANJE I OBUKA</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Plan buke</p> <p>1. Akademija priprema planove za obuku u bliskoj saradnji sa institucijama javne bezbednosti i drugim partnerima.</p> <p>2. U cilju izrade planova za obuku iz stava 1 ovog člana Akademije čini identifikacije potreba za obukom.</p> <p>3. Sve institucije za javnu bezbednost, u slucajevima kada se nudi donacija od donatora za obuku koja se organiziraju i oderzavaju u akademiju,obavezni su da kordiniraju ove donacije sa akademijom.</p> <p>4. Detalji i druge procedure za sprovođenje ovog člana uređuje se podzakonskim aktima koje je predložila Direktora i odobren od strane Vlade .</p>
--	---	---



**KREU VI
ARSIMI I LARTË PËR SIGURINË
PUBLIKE NË AKADEMI**

**Neni 16
Arsimimi i lartë**

1. Zhvillimi, misioni dhe çështjet tjera, që kanë të bëjnë me funksionalizimin e arsimit të lartë në akademi, rregullohen me akt nënligjor të miratuar nga qeveria sipas propozimit të ministrit.

2. Arsimi i lartë për siguri publike në akademi, zhvillohet në pajtim me rregullat dhe procedurat përkatëse për akreditim sipas ligjit në fuqi për arsimin e lartë.

**KREU VII
RAPORTET DHE PËRGJEGJËSITË E
NDËRSJELLA TË AGJENCIVE DHE
AKADEMISË**

**Neni 17
Bordi i Akademisë**

1. Me qëllim të vendosjes së minimumit bazë të standardeve profesionale, politikave që kanë të bëjnë me trajnimet në fushën e sigurisë publike, edukimin e specializuar dhe të avancuar të Agjencive për siguri publike në Akademi themelohet Bordi i Kosovës për siguri publike.

**CHAPTER VI
HIGHER EDUCATION FOR PUBLIC
SAFETY IN ACADEMIES**

**Article 16
Higher Education**

1. Development, mission and other issues dealing with the functioning of the higher education at the Academy, are regulated by bylaw act approved by the Government upon proposal of the minister.

2. Higher Education for Public Safety in the Academy is developed in accordance with the respective rules and procedures for accreditation under the law applicable for higher education.

**CHAPTER VII
MUTUAL RELATIONS AND
RESPONSIBILITIES OF
AGENCIES AND ACADEMY**

**Article 17
Council of Academy**

1. For the purpose of establishing basic minimum professional standards, policies relating to public safety training, specialized and advanced education and equal representation of Public Safety Agencies at the Academy there is established the Kosovo Public Safety Board.

**GLAVA VI
VISOKO OBRAZOVANJE ZA JAVNU
BEZBEDNOST U AKADEMIJI**

**Član 16
Visoko Obrazovanje**

1. Razvoj, Misija i druga pitanja koja se odnose na funkcionisanje visokog obrazovanja na Akademiji, uređuju se podzakonskim aktom donetim od strane Vlade na predlog Ministra.

2. Visoko obrazovanja Akademije za Javnu Bezbednost je razvijeno u skladu sa pravilima i postupcima za akreditaciju prema zakonu na snazi za visoko obrazovanje.

**POGLAVLJE VII
MEDJUSOBNI ODNOSI I
ODGOVORNOSTI AGENCIJA I
AKADEMIJE**

**Član 17
Savet Akademije**

1. U svrhu uspostavljanja minimalnih osnovnih profesionalnih standarada ,politika koja se odnosi na obuku u polju javne bezbednosti ,specializovanog obrazovanja I unapredjenje agencije za javnu bezbednost u Akademiji je osnovan Kosovski Odbor za Javnu bezbednost.



<p>2. Bordi përbëhet nga përfaqësuesit e Ministrive përkatëse apo Agjencitë të cilat janë të autorizuar nga Qeveria e Kosovës për të siguruar sigurinë publike, të hetojë qytetarët, kufizojnë lirinë individuale, përmes kompetencave të tyre: të arrestimit, konfiskojnë pronën private dhe përdorimin e forcës vdekjeprurëse, mbajtjen e armës së zjarri.</p> <p>3. Funksionimi, dhe çështjet tjera që lidhen me procedurat administrative rregullohet me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe të miratuar nga Qeveria.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Bashkëpunimi</p> <p>1. Akademia dhe Institucionet e Sigurisë Publike, me qëllim të realizimit të trajnimeve në fushën e sigurisë publike, duke mos u kufizuar vetëm në zhvillimin e programeve trajnuese dhe stafin e trajnerëve, obligohen të ofrojnë:</p> <p>1.1. ndihmë reciproke dhe bashkëpunim në mes tyre.</p> <p>1.2. shkëmbim të rregullt të informacioneve të tyre shkencore në fushën e sigurisë publike, por duke mos u kufizuar vetëm në hulumtime, botime, revista periodike, kongrese, seminare dhe konferenca.</p>	<p>2. Composition of the Board will consist from the representatives of Ministry or Agency that is authorized by the Kosovo government to insure public safety, investigate citizens, restrict individual freedom through competencies :arrest powers, confiscate private property and use lethal force, carry firearms.</p> <p>3. Matters relating to administrative procedures and functioning will be regulated by sublegalact proposed by the Ministry and approved by the Government.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Collaboration</p> <p>1. Academy and Public Safety Institutions, for the purpose of implementation of trainings in the field of public safety, by not limited to developing training personnel programs and trainer's personnel are obliged to offer:</p> <p>1.1. Mutual support and cooperation between them.</p> <p>1.2. Regular exchange of their scientific information in the field of public safety, but not limited to research, publications, periodicals, congresses, seminars and conferences.</p>	<p>2. Sastav odbora je od predstavnika odredjenih ministarstva ili agencija koja ovlasцена od Vlade Kosova za obezbedjivanje javne bezbednosti: hapsenje, oduzimanje privatne imovine I upotrebu smertnonosne sile, nosenje vatrenog oruzja.</p> <p>3. Funksionisanje I pitanja koja se vezuju sa administrativnim procedurama regulise se podzakonskim aktima predlozenim od ministarstva I usvojenim od Vlade.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Saradnja</p> <p>1. Akademija i javne institucije za bezbednost u cilju sprovođenja obuke u oblasti javne bezbednosti, ne ograničavajući se na razvoju programa obuke osoblja i trenera su obavezni da ponude:</p> <p>1.1. uzajamne podrške i saradnje između njih.</p> <p>1.2. redovnu razmenu naučnih informacija u polju javne bezbednosti, ali ne ograničavajući se na istraživanja, publikacija, časopisa, kongresa, seminara i konferencija.</p>
--	--	---



<p>3. Zbatimin e parimit të reciprocitetit dhe modaliteteve ligjore për mundësitë e financimit të trajnimeve të agjencive nga akademia sipas dispozitave të këtij ligji.</p> <p>4. Çështjet e veçanta të raporteve dhe përgjegjësiive të ndërsjella në mes të akademisë dhe agjencive që nuk janë të rregulluara me këtë ligj, mund të rregullohen me marrëveshje bashkëpunimi në mes tyre.</p> <p>5. Akademia gëzon të gjitha të drejtat, lidhur me të drejtat e pronësisë intelektuale në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p>	<p>3. The implementation of the reciprocity principle and legal modalities for the financing of trainings opportunities of agencies by the Academy under the provisions of this law.</p> <p>4. Specific issues of mutual relations and responsibilities between the Academy and Agencies that are not regulated by this law can be adjusted by cooperation agreement between them.</p> <p>5. Academy enjoys all the rights related to intellectual property rights in accordance with the applicable law.</p>	<p>3. princip reciprociteta i pravne modalitete finansiranja mogućnosti obuke za agencije koje Akademije prema odredbama ovog zakona.</p> <p>4. Specifična pitanja međusobnih odnosa i odgovornosti između Akademije i Agencija koje nisu regulisana ovim zakonom, može da se podesi po dogovoru o saradnji između njih.</p> <p>5. Akademija ima sva prava koja se odnose na prava intelektualne svojine u skladu sa važećim zakonom.</p>
<p style="text-align:center">KREU VIII KUSHTET DHE KRITERET PËR OFRIMIN E TRAJNIMEVE DHE SHËRBIMEVE TJERA PËR PERSONAT FIZIK DHE JURIDIK NË AKADEMI</p>	<p style="text-align:center">CHAPTER VIII CONDITIONS AND CRITERIA FOR THE PROVISION OF TRAININGS AND OTHER SERVICES FOR PHYSICAL AND LEGAL ENTITIES IN THE ACADEMY</p>	<p style="text-align:center">POGLAVLJE VIII USLOVI I KRITERIJUMI ZA PRUŽANJE OBUKE I DRUGIH USLUGA ZA FIZICKA I PРАВNA LICA U AKADEMIJI</p>
<p style="text-align:center">Neni 19 Trajnimet dhe shërbimet tjera me pagesë</p>	<p style="text-align:center">Article 19 Training and other services with payment</p>	<p style="text-align:center">Član 19 Obuka i druge plaćene usluge</p>
<p>1. Akademia ofron trajnime nga fusha e sigurisë publike dhe shërbime të tjera me pagesë për persona fizik dhe juridik.</p> <p>2. Trajnimet, shërbimet dhe mënyrat e pagesës sipas paragrafit 1 të këtij neni, përcaktohen me akt nënligjor me propozim të Drejtorit të Përgjithshëm të Akademisë, akt</p>	<p>1. The Academy offers training in the field of public safety and other services with payment for physical and legal entities.</p> <p>2. Training, services and payment manner under paragraph 1 of this article will be determined with a bylaw act by the proposal of the General Director of the Academy, act</p>	<p>1. Akademija nudi obuku u oblasti javne bezbednosti i druge usluge plaćenjem za fizika i pravna lica.</p> <p>2. Obuka, usluga i isplata iz stava 1 ovog člana biće određen na predlog Generalnog Direktora Akademije gde taj akt mora biti odobren od strane Ministra Unutrašnjih</p>



ky që miratohet nga Ministri i Punëve të Brendshme.

**KREU IX
DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE**

**Neni 20
Aktet nënligjore**

Aktet nënligjore për zbatimin e këtij ligji, nxirren brenda afatit kohor prej 6 muajsh, nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

**Neni 21
Shfuqizimi**

1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, shfuqizohet Urdhëresa Administrative nr. 2008/3, si dhe çdo dispozitë tjetër që bie në kundërshtim me këtë ligj.

2. Rregullorja nr. 2008/18 për Themelimin e Bordit Kosovar mbi Standardet e Sigurisë Publike dhe Arsimit mbetet në fuqi, derisa të mos zëvendësohet me ndonjë akt tjetër juridik.

**Neni 22
Hyrja në fuqi**

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas publikimit në gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.

Jakup Krasniqi

Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës.

which is approved by the Minister of Internal Affairs

**CHAPTER IX
FINAL PROVISIONS**

**Article 20
Bylaw acts**

By law acts for implementing this law, are issued within the time period of 6 months from the date of entry into force of this law.

**Article 21
Repeal**

1. With the entry into force of this law, the Administrative Order no. 2008/3 is repealed, as well as any other provision that is in contrary to this law.

2. The regulation no. 2008/18 on the Establishment of the Kosovo Board on Public Safety Standards and Education remains into force until is replaced by any other legal act.

**Article 22
Entry into force**

This Law shall enter into force 15 days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Jakup Krasniqi

The President of the Assembly of the Republic of Kosovo.

Poslova.

**POGLAVLJE IX
ZAVRŠNE ODREDBE**

**Član 20
Podzakonski akti**

Podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona, izdaju se u roku od 6 meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

**Član 21
Ukidanje**

1. Nakon stupanja na snagu ovog zakona, stavlja se van snage Administrativna Uredba Br. 2008/3, kao i bilo koje druge odredbe u suprotnosti sa ovim zakonom.

2. Pravilnik br. 2008/18 o Osnivanju Kosovskog Odbora standardima za Javnu Bezbednost, i Obrazovanja ostaju na snazi dok ne budu zamijenjeni sa bilo kojim drugim pravnim aktom.

**Član 22
Stupanje na snagu**

Ovaj zakon stupa na snagu 15 dana nakon objavljnja u službeni list Republike Kosova

Jakup Krasniqi

Predsednik Skupštine Republike Kosova.

